



Exercise
your French



4 Ciu restaurant

Le restaurant est un endroit privilégié de la culture française.
On se retrouve, on discute, et on mange!
Voyons ça tout de suite.

■ Débutants

Le restaurant est souvent appelé **le resto**.

Par exemple, «**On se fait un resto samedi soir?**»: c'est une invitation au restaurant.

Vous pouvez penser à **réserver**: souvent par téléphone, vous pouvez demander **une table pour quatre**, si vous êtes quatre personnes, en précisant l'heure, souvent 20 h ou 21 h.

La réservation est parfois obligatoire, surtout si vous êtes nombreux, mais sinon vous pouvez toujours essayer d'entrer de toute façon. Certains restaurants ne prennent même pas la réservation!

Une fois arrivés, **le serveur** ou **la serveuse** va vous proposer **votre table**, en fonction de ce qui est disponible. Il viendra ensuite prendre **votre commande**: ce que vous voulez manger et boire.

Il peut vous proposer **un apéritif**, un alcool léger en attendant votre plat.

Vous aurez sûrement dans les mains **le menu**, la liste des choix que le restaurant vous propose, qu'on appelle aussi **la carte**.

Sur le menu, vous avez souvent le choix entre choisir des plats à la carte, c'est à dire séparément, ou bien **prendre le menu**, ou **prendre la formule**. Une formule est moins chère mais votre choix est plus limité. Quoi qu'il en soit, n'hésitez pas à choisir **le plat du jour**: le plat choisi par le chef pour la journée, en fonction des produits qu'il a pu avoir. Certains restaurants n'ont pas de plat du jour, mais vous pouvez demander, ça ne mange pas de pain.

Au passage: si vous voulez aller aux toilettes en attendant votre plat, mais que vous ne savez pas où elles sont, vous pouvez vous lever et demander par exemple à un serveur **Où est-ce que je peux me laver les mains?** . Il vous indiquera la direction. Et vous pourrez aussi vous laver les mains, d'ailleurs.

Après avoir eu votre plat, on pourra vous apporter **la carte des desserts**, le menu qui détaille les desserts. Ou si vous n'en voulez pas, vous pouvez quand même prendre **un café** avant de partir!

Après votre repas, vous pouvez demander **l'addition**. On la paye souvent à la table, mais dans certains restaurants vous devez peut-être **payer au comptoir**, aller voir le serveur derrière le bar ou le « guichet ». Si vous avez passé un bon repas, vous pouvez **laisser un pourboire**, de l'argent supplémentaire pour le serveur. En France, le pourboire n'est pas obligatoire: les serveurs gagnent déjà un salaire qui leur permet de vivre.

En revanche, vous pouvez quand même choisir de laisser **entre 5% et 10%** de l'addition si vous avez passé un bon moment. Le geste est apprécié, surtout si vous êtes nombreux ou que vous avez passé longtemps dans le restaurant.

■ Intermédiaires

J'aimerais vous partager trois moyens pratiques de trouver un bon restaurant:

D'abord, **TripAdvisor**. Vous connaissez sûrement déjà.

Ensuite, **La Fourchette**. C'est aussi une application et un site Internet; les clients peuvent noter les restaurants, et vous pouvez chercher les endroits selon l'endroit ou selon votre budget, ou selon le type de restaurants que vous cherchez.

Surtout, si vous réservez grâce à eux, vous pouvez avoir droit à **des réductions**, une baisse de prix, comme 15% de moins sur un bon restaurant.

Ça peut vous aider à tester des endroits que vous n'auriez pas osé, par exemple.

Le troisième moyen, c'est simplement: **demander à quelqu'un!**

Si vous avez des amis là où vous êtes, c'est parfait, sinon vous pouvez demander à des vendeurs, au personnel de votre hôtel ou aux gens que vous rencontrez:

« Vous connaissez des bons restos dans le coin ? »

« Dans le coin » est une façon française de dire « près d'ici, dans le quartier ».

« Je cherche un restaurant, vous avez une bonne adresse à me recommander près d'ici ? »

« Une bonne adresse » veut dire « un bon endroit », c'est surtout utilisé pour les restaurants, mais parfois pour d'autres magasins.

La personne risque de vous donner une adresse pour touriste, ou un endroit qui **paraît** être bien mais où elle ne va jamais: si vous voulez éviter ça, vous pouvez lui demander son **vrai** avis personnel, c'est à dire les lieux où elle va **vraiment** pour manger.

« Où est-ce que vous me conseillez d'aller manger dans le quartier? Où est-ce que vous allez d'habitude? »

Et avec ça vous devriez trouver une bonne adresse!

Une fois dans le restaurant, vous serez assis à une table. Pendant le repas, vous pouvez avoir besoin d'**appeler le serveur** ou **la serveuse**. Si c'est le cas, évitez de crier «**Garçon!**», même si c'est un peu un cliché. Au contraire, essayez de le regarder dans les yeux avec un sourire et avec **un geste de la main**, en levant l'index par exemple. Ou si vous devez attirer son attention, dites clairement «**S'il vous plaît?**» vers lui. Il pourra vous répondre «**J'arrive tout de suite**», pour dire qu'il vous a vu.

Une fois qu'il vient vers vous, vous pourrez alors lui demander «**Est-ce qu'on peut avoir une carafe d'eau s'il vous plaît?**», si vous voulez encore de l'eau.

Ou bien «**Ce serait possible d'avoir du pain s'il vous plaît?**», si votre corbeille à pain est vide.

Ou encore «**Je vais prendre une deuxième bière.**»

À propos, la bière se vend surtout en deux volumes: **la pinte**, qui est un verre de 50 cl ou un demi-litre, et **le demi**, qui est la moitié d'une pinte. Une pinte à Paris coûte dans les 7 ou 8 euros.

Le vin, lui, se vend **au verre** de 10 cl, ou à la bouteille de 75 cl, soit trois-quarts de litre.

Enfin, pour les grandes occasions, il reste **le champagne** qui peut avoir des bouteilles plus grosses, comme **le magnum** de 1 litre et demi, ou **le jéroboam** de 3 litres, mais c'est une autre histoire!

■ Avancés

Si vous avez un doute sur les plats, n'hésitez pas à **demandez une recommandation** au serveur!

Par exemple, **qu'est-ce qui est bon avec le poulet?** si vous ne savez pas quel accompagnement choisir.

Ou mieux, **qu'est-ce que vous me recommandez?** Quel est **votre** avis sur le plat que je devrais choisir? Le serveur saura vous conseiller sur leurs spécialités, et sur leurs points forts.

N'hésitez pas non plus à demander des conseils pour **choisir le vin**. C'est un art délicat, qui dépend de la région et de l'année de la bouteille. Je vous rappelle juste la règle générale: on boit **du vin rouge avec de la viande, du vin blanc avec du poisson**. Et du rosé pour l'apéritif au soleil entre amies.

Vous pouvez aussi demander au serveur des petits changements sur vos plats! Par exemple, **C'est possible d'enlever les olives?**, si vous n'aimez pas les olives, ou même **C'est possible de remplacer les lardons par des légumes?**

Modifier un plat n'est pas automatique, mais c'est parfois possible, surtout pour les salades.

Vous pouvez aussi vouloir demander: **Vous avez un plat végétarien?** En français, être végétarien veut surtout dire ne pas manger de viande ou de volaille – mais on peut manger des oeufs ou du poisson. L'anglais **vegan** est traduit par **végétalien**, mais c'est rare, on a tendance à directement dire «vegan», ou même «véganne».

Quoi qu'il en soit, si c'est très bon, vous pouvez éventuellement aller **remercier le chef**. Je ne connais personne qui soit déjà allé en cuisine pour le faire, mais vous pouvez au moins le dire au serveur: **j'ai adoré, c'était très bon**. Ou si vous voulez utiliser des mots plus élégants: **c'était délicieux, c'était exquis**.

Enfin, si vous parlez au serveur, vous pouvez lui demander de passer «mes compliments au chef!»

Et tant mieux si ça vous a plu!

Quand arrive l'addition, c'est parfois un moment tendu pour savoir qui va payer. Certaines personnes peuvent sortir **un Ticket Restaurant**,

qui est de l'argent donné par leur entreprise créé spécialement pour manger au restaurant.

Une personne généreuse va vous dire « Je t'invite! »

Si vous tenez à payer votre part, vous pouvez plutôt dire: « On partage? »

Ça peut être un signal de quelque chose si c'est **un rendez-vous galant**, mais en général en France, on ne va **pas** au restaurant pour un **date**. Surtout le premier!

Enfin, jusqu'ici, j'ai parlé des restaurants « traditionnels », mais ce ne sont pas les seuls!

Les fast-food, ou **la restauration rapide**, sont aussi très présents, par exemple. En France, ce sont surtout des grandes chaînes américaines ou internationales, mais vous avez aussi **la crêperie** qui peut être installée en fast-food dans les grandes villes, ou surtout **le kebab**, appelé aussi **le Grec**, ces restaurants du Moyen-Orient qui vendent ce que certains appellent « chawarma ».

Au-delà de ça, vous avez aussi énormément de **restaurants exotiques**. Cette expression est très peu utilisée, d'ailleurs: on préfère parler d'**un resto chinois, un restaurant éthiopien, un restaurant mexicain...**

Vous y trouverez peut-être des couverts différents, des coutumes spéciales, et d'autres façons de manger... tout aussi délicieuses!